

HRNÍČKOVÝ KÁVOVAR

Návod k použití CZ

TCA-202, 206

Vážený uživateli, před prvním použitím si pečlivě přečtěte tento návod k použití, dodržujte bezpečnostní pokyny a doporučení. Upozorněte všechny potenciální uživatele na tyto pokyny. Návod uschovejte pro pozdější použití. Spotřebič vybalte a ponechte si po dobu záruky všechny obaly. **Sledujte obrázky v originálním návodu!**

DŮLEŽITÁ UPOZORNĚNÍ

Přečtěte si pozorně tento návod k použití, než začnete spotřebič používat.

Uschovejte tento návod.

Zkontrolujte, zda napětí elektrické instalace odpovídá údajům na spotřebiči.

Spotřebič je určen pouze pro domácí použití a podobné účely: kuchyně zaměstnanců v obchodech, kancelářích a dalších pracovištích, ubytování hostů v hotelech a motelech, domácnosti a penziony.

Používejte pouze podle pokynů v návodu.

Nepoužívejte v blízkosti van, sprch, umyvadel ani nádob s vodou.

Nevystavujte stříkající vodě.

Nepoužívejte s mokřýma či vlhkýma rukama.

Pokud se spotřebič namočí, ihned odpojte zástrčku ze zásuvky.

Nenechávejte spotřebič bez dozoru při používání.

Používejte pouze k určenému účelu. Výrobce nenese odpovědnost za škody způsobené nesprávným použitím.

Spotřebič mohou používat děti od 8 let a osoby se sníženými schopnostmi, pokud byly poučeny a rozumějí rizikům.

Čištění a údržbu nesmí provádět děti bez dozoru (výjimka: děti nad 8 let pod dohledem).

Dohlížejte na děti, aby si se spotřebičem nehrály.

Spotřebič a kabel uchovávejte mimo dosah dětí do 8 let, i během chladnutí.

Obaly (sáčky, karton, polystyren) udržujte mimo dosah dětí – hrozí nebezpečí udušení.

Pravidelně kontrolujte kabel, zda není poškozený.

Nepotápějte do vody ani jiných kapalin.

Nemývejte v myčce.

Neinstalujte v blízkosti horkých povrchů.

Nepoužívejte, pokud je kabel nebo zástrčka poškozená, spotřebič spadl nebo je viditelně poškozený.

Poškozený kabel musí vyměnit výrobce, servis nebo kvalifikovaná osoba.

Při čištění, údržbě nebo montáži příslušenství vždy odpojte ze sítě.

Používejte v suchém prostředí, ne venku za deště.

Nepoužívejte neoriginální příslušenství.

Nepoužívejte jiný kabel než dodaný.

Nepřenášejte za kabel a dbejte, aby nebyl skřípnutý.

Kabel neomotávejte kolem spotřebiče a nelámejte ho.

Zabraňte kontaktu kabelu s horkými částmi.

Nechte spotřebič vychladnout před čištěním a uložením.

Nedotýkejte se horkých částí – hrozí popálení.

Dbejte, aby horké části nebyly v kontaktu s hořlavinami (záclony, látky).

Spotřebič není určen pro použití s externím časovačem nebo dálkovým ovládáním.

Umísťujte na rovný a stabilní povrch.

Nezakrývejte a nic na spotřebič nepokládejte.

Pokud není používán, vytáhněte zástrčku ze zásuvky.

Při použití prodlužovačky vždy zcela odviňte kabel.

Používejte pouze prodlužovačky schválené CE (min. 16 A, 250 V, 3000 W).

Nesprávné použití může vést k poškození nebo zranění.

Nepoužívejte, pokud spotřebič spadl, teče z něj kapalina nebo je poškozený.

OBEZNÉ INFORMACE

-  doporučení číst důležité informace v návodu.
-  výrobek nepatří do komunálního odpadu.
-  shoda s evropskými normami.
-  vhodné pro styk s potravinami.
-  omezení nebezpečných látek.
-  výrobek patří do tříděného odpadu.
-  upozornění na horké části přístroje.
-  shoda s marockými normami.

VŽDY SLEDUJTE OBRÁZKY V ORIGINÁLNÍM NÁVODU!

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

Vždy před čištěním odpojte přístroj od sítě a nechte jej zcela vychladnout.

Vnější části přístroje čistěte mírně vlhkou houbou nebo hadříkem.

Odnímatelné části, které přicházejí do styku s potravinami – jako miska, šálek, lžička, stěrka apod. – lze mýt v horké vodě s prostředkem na nádobí nebo v myčce.

Nikdy neponořujte přístroj do vody ani do jiné kapaliny!

Nepoužívejte abrazivní prostředky, drátěnky ani ostré předměty.

Košík filtru omyjte v horké mýdlové vodě.

Ostatní části kávovaru **nedávejte do myčky nádobí**.

POPIS PŘÍSTROJE

1. Víko nádržky na vodu
 2. Rozvaděč vody
 3. Filtr
 4. Nalévací hubička
 5. Tlačítko zapnutí (spuštění přípravy)
 6. Hlavní vypínač
-

POUŽITÍ

Úplně odviňte napájecí kabel.

Zkontrolujte, zda napětí v síti odpovídá údajům uvedeným na přístroji.

Zapojte přístroj do správně fungující zásuvky (uzemněné, pokud jde o zařízení třídy I), abyste předešli riziku úrazu.

Před čištěním, údržbou nebo instalací příslušenství vždy odpojte přístroj od sítě.

Nikdy přístroj nijak neupravujte.

PRVNÍ POUŽITÍ

Před prvním použitím opatrně vyjměte přístroj a veškeré příslušenství.

Všechny části omyjte v teplé mýdlové vodě a pečlivě osušte.

Aby byla káva chutná, doporučuje se přístroj nejprve propláchnout horkou vodou:

1. Otevřete víko.
2. Nalijte vodu do nádržky (nepřekračujte maximální hladinu a nekládejte kávu do filtru).
3. Zavřete víko.
4. Umístěte velký hrnek pod výtok.
5. Připojte přístroj k síti.
6. Stiskněte hlavní vypínač (na zadní straně).
Poznámka: Kontrolka se rozsvítí, což potvrzuje, že je přístroj zapnutý.
7. Stiskněte tlačítko „Zapnutí“ (na boku). Kontrolka se rozsvítí.
8. Kávovar začne ohřívat vodu. Jakmile se voda ohřeje, projde filtrem a naplní šálek.
9. Po dokončení cyklu kontrolka zhasne a přístroj přestane ohřívat, i když hlavní vypínač zůstává zapnutý.

Chcete-li připravit další šálek kávy, počkejte, až kontrolka zhasne, a poté postup opakujte.

Upozornění:

Pokus o spuštění nového cyklu dříve, než přístroj vychladne a kontrolka zhasne, může způsobit neúplné spaření. Přístroj je vybaven tepelnou pojistkou, která zabrání přehřátí a může dočasně zastavit provoz.

Poznámky:

Tlačítko „Zapnutí“ je řízeno teplotním senzorem – přístroj se automaticky vypne, když dojde voda a kávovar vychladne.

Pro přerušení cyklu přepněte hlavní vypínač do polohy „0“.

Při prvním připojení přístroje se rozsvítí kontrolka – počkejte asi 30 sekund, než zhasne, a poté je kávovar připraven k použití.

Pokud přístroj delší dobu nepoužíváte, přepněte hlavní vypínač do polohy „0“.

Před každou přípravou se ujistěte, že množství vody odpovídá velikosti šálku – příliš mnoho vody může způsobit přetečení.

Dbejte také na to, aby šálek byl dostatečně velký, aby zachytil proud z obou výtoků (případně použijte dva šálky).

Po každém použití filtr vyprázdněte a vyčistěte. Filtr vyjímejte opatrně – může být horký.

TIPY PRO DOBROU KÁVU

- Používejte vždy čerstvou studenou vodu.
- Pro silnější nebo slabší chuť upravte množství mleté kávy podle své preference.
- Jemněji mletá káva zvýrazní aroma a vytvoří plnější chuť.
- Mletou kávu uchovávejte v uzavřené nádobě, chráněné před světlem, na chladném a suchém místě (ideálně v lednici).
- Nejlepší výsledky dosáhnete, když budete kávu mlít těsně před přípravou.
- Nepoužívejte kávovou sedlinu znovu – ztrácí chuť.
- Ohřívání hotové kávy se nedoporučuje, protože získá hořkou chuť.
- Čistý kávovar je základ dobré kávy – pravidelně jej čistěte podle pokynů v části „Čištění a údržba“.

ČIŠTĚNÍ A ODSTRANĚNÍ VODNÍHO KAMENE

Tvrdost vody se liší podle oblastí. Usazeniny vodního kamene se mohou hromadit v přístroji, ucpávat hadičky a způsobit poruchu nebo poškození.

Aby se tomu předešlo, odvápněte přístroj po 300–400 použitích, přibližně každé 1–2 měsíce, nebo kdykoli zaznamenáte snížený průtok vody.

Odvápnění musí být provedeno správně – dodržujte tento postup:

- Nikdy nepoužívejte ocet, může poškodit přístroj a ovlivnit chuť kávy.
- Poškození způsobené nesprávným odvápněním není kryto zárukou.
- Použijte komerčně dostupný odvápňovač, naředte jej podle pokynů výrobce a nalijte směs do nádržky.
- Umístěte pod výpusť velkou misku, aby zachytila tekutinu s usazeninami.
- Naplňte nádržku směsí.
Poznámka: Ujistěte se, že je odvápňovací roztok zcela rozpuštěn.
- Stiskněte boční tlačítko „Zapnutí“, aby odvápňovací kapalina protekla systémem. Operaci opakujte 2–3×.
- Pro vypláchnutí systému naplňte nádržku čistou vodou a proces zopakujte bez odvápňovacího roztoku.

SKLADOVÁNÍ

Ujistěte se, že je přístroj zcela vychladlý a suchý. Neomotávejte kabel kolem přístroje – mohlo by dojít k jeho poškození. Skladujte na chladném a suchém místě mimo dosah dětí.

ZÁRUKA

Spotřebič má 24měsíční záruku od data nákupu. K uplatnění je nutná faktura a záruční list. Skleněné a plastové díly nejsou kryty zárukou. Opotřebitelné části a údržba jdou na náklady uživatele. Po zásahu neoprávněné osoby záruka zaniká.

TECHNICKÉ ÚDAJE a specifikace jsou uvedené v originálním návodu.

UZEMNĚNÍ

Spotřebič má zástrčku se zemněním. Připojte do řádně uzemněné zásuvky. Uzemnění snižuje riziko úrazu elektrickým proudem. Při poruše neotvírejte kryt – obraťte se na servis. Spotřebič splňuje směrnice CE (EMC, LVD)

OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ Je-li spotřebič nefunkční a rozhodnete se ho již neopravovat nebo dále používat, postarejte se o jeho ekologickou likvidaci, která nezatěžuje a nepoškozuje životní prostředí. Baterie se likvidují odděleně. Přístroj odevzdejte na určená sběrná místa v místě vašeho bydliště. Zajistíte tím zdravé životní prostředí. Nikdy je nevyhazujte do směsného odpadu a do přírody!



HRNČEKOVÝ KÁVOVAR

Návod na použití SK

TCA-202, 206

Vážený uživatel, před prvním použitím si pozorně přečítajte tento návod na použitie, dodržujte bezpečnostné pokyny a odporúčania. Upozornite všetkých potenciálnych používateľov na tieto pokyny.

Návod si uschovajte pre neskoršie použitie. Spotrebič vybaľte a ponechajte všetky obaly. **Sledujte obrázky v originálnom návodu!**

DÔLEŽITÉ UPOZORNENIA

Pozorne si prečítajte tento návod na použitie pred začatím používania spotrebiča.

Tento návod uschovajte.

Skontrolujte, či napätie elektrickej siete zodpovedá údajom na spotrebiči.

Tento spotrebič je určený len na domáce použitie a podobné účely: kuchynky zamestnancov v obchodoch, kanceláriách a iných pracoviskách, ubytovanie hostí v hoteloch a motelloch, domácnosti a penziónoch.

Používajte len podľa pokynov v návode.

Nepoužívajte v blízkosti vaní, sprch, umývadiel ani nádob s vodou.

Nevystavujte striekajúcej vode.

Nepoužívajte s mokrými alebo vlhkými rukami.

Ak sa spotrebič namočí, okamžite odpojte zástrčku zo zásuvky.

Nenechávajte spotrebič bez dozoru počas používania.

Spotrebič používajte len na určený účel. Výrobca nenesie zodpovednosť za škody spôsobené nesprávnym použitím.

Spotrebič môžu používať deti od 8 rokov a osoby so zníženými schopnosťami, ak boli poučené a rozumejú rizikám.

Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru (výnimka: deti nad 8 rokov pod dohľadom).

Dohliadajte na deti, aby sa so spotrebičom nehrali.

Spotrebič a napájací kábel uchovávajte mimo dosahu detí mladších ako 8 rokov, aj počas chladnutia.

Obaly (vrecká, kartón, polystyrén) uchovávajte mimo dosahu detí – hrozí nebezpečenstvo udusenía.

Pravidelne kontrolujte napájací kábel, či nie je poškodený.

Neponárajte do vody ani iných kvapalín.

Neumývajte v umývačke riadu.

Neinštalujte v blízkosti horúcich povrchov.

Nepoužívajte, ak je kábel alebo zástrčka poškodená, spotrebič spadol alebo je viditeľne poškodený.

Poškodený kábel musí vymeniť výrobca, servis alebo kvalifikovaná osoba.

Pred čistením, údržbou alebo montážou príslušenstva vždy odpojte zo siete.

Používajte len v suchom prostredí, nie vonku v daždi.

Nepoužívajte neoriginálne príslušenstvo.

Nepoužívajte iný kábel ako dodaný.

Nepremiestňujte spotrebič ťahaním za kábel a dbajte, aby nebol pricviknutý.

Kábel neomotávajte okolo spotrebiča a nelámate ho.

Zabraňte kontaktu kábla s horúcimi časťami.

Pred čistením a uložením nechajte spotrebič vychladnúť.

Nedotýkajte sa horúcich častí – hrozí popálenie.

Dbajte, aby horúce časti neboli v kontakte s horľavými materiálmi (záclony, textílie).

Spotrebič nie je určený na použitie s externým časovačom alebo diaľkovým ovládaním.

Umiestnite na rovný a stabilný povrch.

Nezakrývajte a nič na spotrebič nepokladajte.

Ak nie je používaný, vytiahnite zástrčku zo zásuvky.

Pri použití predlžovacieho kábla vždy úplne odviňte kábel.

Používajte iba predlžovačky schválené CE (min. 16 A, 250 V, 3000 W).

Nesprávne použitie môže viesť k poškodeniu alebo zraneniu.

Nepoužívajte, ak spotrebič spadol, uniká z neho kvapalina alebo je poškodený.

OBEZNÉ INFORMACE

 doporučení číst důležité informace v návodu.

 výrobek nepatří do komunálního odpadu.

 shoda s evropskými normami.

 vhodné pro styk s potravinami.

 omezení nebezpečných látek.

 výrobek patří do tříděného odpadu.

 upozornění na horké části přístroje.

 shoda s marockými normami.

VŽDY SLEDUJTE OBRÁZKY V ORIGINÁLNOM NÁVODE!

ČISTENIE A ÚDRŽBA

Pred čistením vždy odpojte prístroj od elektrickej siete a nechajte ho úplne vychladnúť.

Vonkajšie časti prístroja čistite mierne vlhkou hubkou alebo handričkou.

Odnímateľné časti, ktoré prichádzajú do kontaktu s potravinami – ako misa, šálka, lyžička, stierka a pod. – možno umyť v horúcej vode s prostriedkom na riad alebo v umývačke riadu.

Nikdy neponárajte prístroj do vody ani do inej kvapaliny!

Nepoužívajte abrazívne čistiace prostriedky, kovové kefy ani ostré predmety.

Kôš filtra umyte v horúcej mydlovej vode.

Ostatné časti kávovaru **nedávajte do umývačky riadu.**

POPIS PRÍSTROJA

1. Veko nádržky na vodu
2. Rozvádzač vody
3. Filter
4. Nalievací otvor
5. Tlačidlo zapnutia (spustenie varenia)
6. Hlavný vypínač

POUŽITIE

Úplne odviňte napájací kábel.

Skontrolujte, či napätie v sieti zodpovedá hodnote uvedenej na prístroji.

Zapojte prístroj do správne fungujúcej zásuvky (uzemnenej, ak ide o zariadenie triedy I), aby ste predišli riziku úrazu elektrickým prúdom.

Pred čistením, údržbou alebo montážou príslušenstva vždy odpojte prístroj od siete.

Prístroj nijako neupravujte.

PRVÉ POUŽITIE

Pred prvým použitím opatrne vyberte prístroj a všetky jeho príslušenstvá.

Všetky časti umyte v teplej mydlovej vode a dôkladne osušte.

Aby bola káva chutná, odporúča sa prístroj najprv prepláchnuť horúcou vodou:

1. Otvorte veko.
2. Nalejte vodu do nádržky (neprekračujte maximálnu hladinu a nepridávajte kávu do filtra).
3. Zatvorte veko.
4. Položte veľký hrnček pod výtok.
5. Pripojte prístroj do siete.
6. Stlačte hlavný vypínač (nachádza sa vzadu na prístroji).
Poznámka: Kontrolka sa rozsvieti, čím potvrdzuje, že je prístroj zapnutý.
7. Stlačte tlačidlo „Zapnutie“ (na boku). Kontrolka sa rozsvieti.
8. Kávovar začne ohrievať vodu. Keď je voda horúca, pretečie filtrom a naplní šálku.

9. Po dokončení cyklu kontrolka zhasne a prístroj prestane ohrievať, aj keď hlavný vypínač zostáva zapnutý.

Ak chcete pripraviť ďalšiu šálku kávy, počkajte, kým kontrolka zhasne, a potom proces zopakujte.

Upozornenie:

Ak sa pokúsite spustiť nový cyklus skôr, ako prístroj vychladne a kontrolka zhasne, môže dôjsť k neúplnému spareniu. Prístroj je vybavený tepelnou poistkou, ktorá zabráňuje prehriatiu a môže dočasne zastaviť prevádzku.

Poznámky:

Tlačidlo „Zapnutie“ je tepelne riadený spínač – prístroj sa automaticky vypne, keď dôjde voda a kávovar vychladne.

Ak chcete prerušiť cyklus, nastavte hlavný vypínač do polohy „0“.

Pri prvom pripojení prístroja sa rozsvieti kontrolka – počkajte približne 30 sekúnd, kým zhasne, a potom je kávovar pripravený na používanie.

Ak prístroj nebudete dlhšie používať, prepnite hlavný vypínač do polohy „0“.

Pred prípravou kávy sa vždy uistite, že množstvo vody zodpovedá veľkosti šálky – príliš veľa vody môže spôsobiť pretečenie.

Uistite sa tiež, že šálka je dostatočne veľká, aby zachytila prúd z oboch výtokov (alebo použite dve šálky).

Po každom použití filter vyprázdňte a vyčistite. Filtr vyberajte opatrne – môže byť horúci.

TIPY NA DOBRÚ KÁVU

- Používajte vždy čerstvú, studenú vodu.
- Pre silnejšiu alebo slabšiu chuť upravte množstvo mletej kávy podľa svojej chuti.
- Jemnejšie mletá káva zvýrazní arómu a vytvorí plnšiu chuť.
- Mletú kávu skladujte v uzatvorenej nádobe, chránenú pred svetlom, na chladnom a suchom mieste (ideálne v chladničke).
- Najlepšie výsledky dosiahnete, keď budete kávu mlieť tesne pred prípravou.
- Nepoužívajte použitú kávovú usadeninu – výrazne tým znížite chuť kávy.
- Ohrev už uvarenej kávy sa neodporúča, pretože káva zhorkne.
- Čistý kávovar je základom dobrej kávy – pravidelne ho čistite podľa pokynov v časti „Čistenie a údržba“.

ČISTENIE A ODSTRÁNENIE VODNÉHO KAMEŇA

Tvrdosť vody sa líši podľa regiónu. Usadeniny vodného kameňa sa môžu hromadiť v prístroji, upchávať hadičky a spôsobovať poruchy alebo poškodenie.

Aby ste tomu predišli, odvápnite prístroj po približne 300–400 použitíach, teda každých 1–2 mesiace, alebo vždy, keď sa zreteľne zníži prietok vody.

Odvápnenie musí byť vykonané správne – dodržujte tento postup:

- Nikdy nepoužívajte ocot – môže poškodiť prístroj a ovplyvniť chuť kávy.
- Poškodenie spôsobené nesprávnym alebo zanedbaným odvápnením nie je kryté zárukou.
- Použite komerčne dostupný odvápnovač, rozriedte ho podľa pokynov výrobcu a nalejte zmes do nádržky.
- Položte pod výtok veľkú misku, aby zachytila tekutinu s usadeninami.
- Naplňte nádržku zmesou.

Poznámka: Uistite sa, že je odvápnovací roztok úplne rozpustený.

- Stlačte bočné tlačidlo „Zapnutie“, aby odvápnovací roztok prešiel systémom. Opakujte operáciu 2–3-krát.
- Na prepláchnutie vnútorného okruhu naplňte nádržku čistou vodou a proces zopakujte bez odvápnovacieho roztoku.

SKLADOVANIE

Uistite sa, že je prístroj úplne vychladnutý a suchý. Neomotávajte kábel okolo prístroja – mohlo by dôjsť k jeho poškodeniu. Skladujte na chladnom a suchom mieste mimo dosahu detí.

ZÁRUKA

Spotrebič má 24-mesačnú záruku od dátumu nákupu. Na uplatnenie záruky je nutná faktúra a záručný list. Sklenené a plastové diely nie sú kryté zárukou. Opotrebitelné časti a údržba sú na náklady používateľa. Po zásahu neoprávnenej osoby záruka zaniká.

TECHNICKÉ ÚDAJE a specifikácie su uvedené v originálnom návodu.

UZEMNENIE

Spotrebič má zástrčku so zemnením. Pripájajte do riadne uzemnenej zásuvky.

Zemnenie znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom. V prípade poruchy neotvárajte kryt – obráťte sa na servis. Spotrebič spĺňa smernice CE (EMC, LVD).

OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA Ak je spotrebič nefunkčný a rozhodnete sa ho už neopravovať alebo ďalej používať, postarajte sa o jeho ekologickú likvidáciu, ktorá nezaťažuje a nepoškodzuje životné prostredie. Batérie sa likvidujú oddelene. Prístroj odovzdajte na určené zberné miesta v mieste vášho bydliska. Zaistíte tým zdravé životné prostredie. Nikdy ich nevyhadzujte do zmiešaného odpadu a do prírody!